

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** monasterio de Santa Eulallia y Santa Julia de Elna (Santa Eulàlia i Santa Júlia d'Elna)

**MUNICIPIO:** Elna

**PROVINCIA:** Francia

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 433; CatRom XIV, p. 213

**N. INV:** Epitafio de Pedro de Ortaffa

**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO

**OBJETO:** lápida

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 4

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:**

**CONS. ARQ.:**

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

(crux) anno• Domini• M• CC• XL• VII• nonas• Ma/rcii• o[biit]• dominus• P]etrus• de• Orta/fano• arch[idiac]onus• cu[j]us• anima• per• miser/icordiam• [Dei• r]equiescat• in pace• amen•

Lectura dada por Pere Ponsich CatRom XIV, p. 213

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

(cruz) El año del Señor mil doscientos cuarenta y siete, en las nonas de marzo, murió el señor Pedro de Ortaffa, arcediano. Que su alma, por la misericordia de Dios repose en paz. Amén.

Traducción dada por Pere Ponsich CatRom XIV, p. 213

**COMENTARIO:**

7 de marzo de 1248

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:**

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** DOS PUNTOS

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** interpunción dos puntos

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Siglo XIII, 7 de marzo de 1248

**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** monasterio de Santa Eulallia y Santa Julia de Elna (Santa Eulàlia i Santa Júlia d'Elna).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Se encuentra en la galería meridional. Epitafio de Pedro de Ortaffa, arcediano de Elna (1229-1248). Pere Ponsich CatRom XIV, p. 213

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** Pere Ponsich CatRom XIV, p. 213

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**